
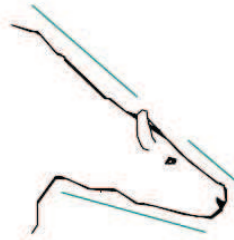
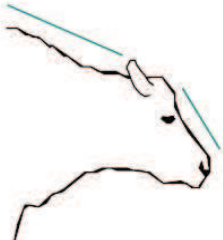









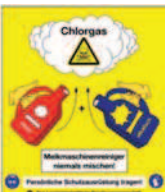
Sicherheit bei Arbeiten im Melkstand Securitatea muncii la locul de muls

Symbole Simboluri	Verhaltensweise	Comportament
	<p>Umgang mit Rindern</p> <ul style="list-style-type: none"> - zum Treiben der Tiere ortsfeste – bzw. ortsveränderliche Treibgänge nutzen - Tore und Absperrgatter richtig verschließen, gegen Aufdrücken und Ausheben durch die Tiere sichern - Tore und Gatter nach außen öffnen. Tore immer seitlich am ausgestreckten Arm führen um ein Getroffen werden zu vermeiden. - Treibgang frei von Verletzungsmöglichkeiten für Mensch und Tier halten (z.B. scharfe oder in den Verkehrsweg ragende Kanten, rutschiger oder unebener Boden, Stolper-, Fang- und Schreckstellen, kreuzende Verkehrswege) - Defekte Ausrüstung, Probleme, Änderungs- bzw. Verbesserungsvorschläge dem Vorgesetzten mitteilen. - geeignete Treib- und Abwehrhilfe mitführen (z.B. Stock) 	<p>Comportamentul cu bovinele</p> <ul style="list-style-type: none"> - La deplasarea animalelor folosiți coridoare de trecere fixe sau mobile. - Închideți corect porțile și gardurile de închidere. Asigurați-le împotriva deschiderii prin împingere sau ridicare de către animale. - Porțile și gardurile se deschid spre exterior. Manevrați întotdeauna porțile lateral cu brațul întins pentru a evita riscul de a fi lovit. - Îndepărtați posibilitățile de rănire pentru om și animal în coridorul de trecere (de ex. muchii ascuțite sau ieșite în afară spre drumurile circulante, teren lunecos sau denivelat, locuri cu piedici, zone cu pericol de blocare sau care pot provoca panică, intersecții cu drumuri circulante). - Șeful ierarhic va fi informat cu privire la echipamente defecte, probleme, propuneri de modificare, respectiv de îmbunătățiri. - Purtați la dumneavoastră mijloace potrivite pentru mânatul animalelor și pentru apărare (de ex. bătă)

	<ul style="list-style-type: none"> - nicht über Gatter und Tore steigen - Personenschlupföffnungen nutzen (Stallhygiene beachten z.B. nach Betreten der Krankenbucht Stiefel reinigen, nicht durch Futter laufen) - Evtl. mitlaufenden Bullen frühzeitig von der Gruppe trennen. Drohgebärden ernst nehmen (seitlich stellen, Nacken spannen, Kopf senken) - Unbedingt Distanz halten, Blick senken, Vorfall melden! - Tiere nicht zu schnell vorwärts treiben, Leittiere vorweg gehen lassen, rangniedere nicht an ranghohen Tieren vorbeizwingen - Seitlich an die Tiere herantreten, ansprechen, Geradlinig im Sichtfeld der Tiere gehen, Schlagbereich meiden - Tiere im Blick behalten dabei auf Hals und Schulter schauen - nicht in das Gesicht. Ausdrucksverhalten beobachten (siehe Grafik) und vorausschauend handeln - nicht rennen, nicht mit den Armen fuchteln, nicht schreien, nicht schlagen! 	<ul style="list-style-type: none"> - Nu vă urcați pe porți și pe garduri – folosiți deschiderile de trecere pentru persoane. (respectați igiena în grajd, de ex. curățați cizmele după trecerea prin sectorul animalelor bolnave, nu pășiți peste hrana animalelor) - Despărțiți din vreme eventualii tauri care merg cu cireada. Luați în serios gesturile de amenințare (poziționarea laterală, încordarea cefei, coborârea capului) – Rămâneți obligatoriu la distanță, coborâți privirea, anunțați incidentul! - Nu mânați animalele înainte prea repede, lăsați animalele conducătoare să meargă înainte, nu obligați animalele cu rang inferior în cireadă să treacă înaintea celor cu rang superior. - Apropiati-vă de animale din lateral, vorbiți-le. Mergeți în linie dreaptă în câmpul vizual al animalelor, evitați zonele în care puteți primi lovituri. - Țineți animalele sub observație, uitați-vă la gât și la umeri - nu le priviți în față. Observați exprimarea atitudinilor (vezi desenele) și acționați preventiv. - Nu alergați, nu gesticulați cu brațele, nu strigați, nu loviți!
--	--	---

Neutrale Haltung Atitudine neutră	Annäherung : unterwürfig Apropiere : supunere	Annäherung: sicher Apropiere: sigură
<p>Neutrale Haltung</p>  <p>Annäherung: unterwürfig</p>  <p>Annäherung: sicher</p>  <p>Alarmhaltung</p>  <p>Fluchhaltung</p>  <p>Drohende Haltung</p> 		
<p>Quelle: agriss, B. Burkhalter aus Vortrag „Unfallverhütung in der Rindviehhaltung“ Sursa: agriss, B. Burkhalter din prelegerea „Protecția împotriva accidentelor la creșterea bovinelor“</p>		
Alarmhaltung Atitudine alarmată	Fluchhaltung Atitudine de fugă	Drohende Haltung Atitudine amenințătoare
  	<p>Bei Arbeiten im Melkstand persönliche Schutzausrüstung tragen</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sicherheitsstiefel - Gummischürze - Armstulpen - Einmalhandschuhe (Hinweis: diese sollten weich und bequem sein, Nitrilhandschuhe sind zu bevorzugen; bei feuchten Händen Baumwollunterziehhandschuhe tragen) 	<p>La activitățile în locul de muls se va purta echipamentul de protecție personal.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cizme de protecție - Șorț de cauciuc - Mănci de protecție - Mănuși de folosință unică (indicație: acestea trebuie să fie moi și comode, mănușile de nitril sunt de preferat; pentru mâini umede se vor purta mănuși dublate la interior cu mănuși de bumbac)
	<p>Auf persönliche Hygiene achten</p> <ul style="list-style-type: none"> - saubere Stallkleidung in dunklen Farben tragen - Händewaschen nicht vergessen 	<p>Acordați atenție igienei personale</p> <ul style="list-style-type: none"> - purtați îmbrăcăminte de grajd curată în culori închise - nu uitați să vă spălați pe mâini

	<p>(siehe Hautschutz)</p> <p>- Nicht Essen, nicht Trinken,</p> <p>nicht Rauchen am Arbeitsplatz</p>	<p>(vezi protecția pielii)</p> <p>- nu mâncați, nu beți și</p> <p>nu fumați la locul de muncă.</p>
	<p>Hautschutz beachten</p> <ul style="list-style-type: none"> - Arm- und Handschmuck ablegen - Vor der Arbeit Hände und Unterarme reinigen und ein Hautschutzmittel (Creme, schnell einziehend) verwenden - Nach der Arbeit einschl. der Pausen Hände mit Reinigungsmittel reinigen und nach dem Abtrocknen mit Hautpflegemittel behandeln - Flüssigkeitsundurchlässige Handschuhe tragen, ggfs. Baumwollunterziehhandschuhe benutzen - Beschädigte Handschuhe sofort austauschen - Bei Benetzung der Arbeitskleidung mit hautschädigenden Stoffen die Haut sofort reinigen und Arbeitskleidung wechseln - Krankhafte Veränderungen der Haut melden und ernst nehmen (im Verbandbuch eintragen) - Ggfs. Arzt aufsuchen - Bei Augenkontakt mit ausreichend Wasser spülen und Arzt aufsuchen 	<p>Acordați atenție protecției pielii</p> <ul style="list-style-type: none"> - Scoateți-vă inelele și podoabele de pe degete și brațe - Înainte de muncă curățați mâinile și antebrățele și aplicați un mijloc de protecție a pielii (o cremă cu absorbție rapidă) - După muncă, inclusiv la pauze se curăța pielea cu un detergent și după uscare se aplică un produs de protecție a pielii. - Se vor purta mănuși impermeabile la lichide, eventual se vor utiliza mănuși dublate la interior cu mănuși de bumbac. - Mănușile deteriorate se vor schimba imediat - În cazul udării îmbrăcăminte de lucru cu substanțe dăunătoare pielii se va curăța imediat pielea și se va schimba îmbrăcăminte de lucru. - Modificările anormale ale pielii se vor anunța și vor fi luate în serios (notate în registrul de tratamente sanitare) - Dacă este cazul va fi consultat medicul - La contactul cu ochii se va spăla abundent cu apă și va fi consultat

	<ul style="list-style-type: none"> - Betriebsanweisung „Feuchtarbeit“ beachten und Hautschutzplan befolgen 	<p>medicul.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Respectați indicațiile de lucru „munca în mediu umed“ și urmați planul de protejare a pielii.
	<p>Umgang mit Gefahrstoffen</p> <p>Vor dem Umgang mit Reinigungs- und Desinfektionsmitteln Herstellerangaben (Sicherheitsdatenblätter, Angaben auf Behältern und Gebinden) beachten – Betriebsanweisungen für die Beschäftigten erstellen und sie darüber unterweisen</p> <p>Beim Abfüllen, Umfüllen, Wechseln des Kanisters und Abmessen persönliche Schutzausrüstung tragen, d.h. anliegende Schutzbrille bzw. Vollgesichtsschutz tragen Chemikalienhandschuhe benutzen (deren Kennzeichnung beachten) Chemikalien beständige. Sicherheitsschürze tragen Sicherheitsstiefel benutzen</p> <p>Saure und alkalische Stoffe niemals mischen !</p> <p>Über Gefahrenpiktogramme und deren Zuordnung zu den wesentlichsten Gefährdungsmerkmalen Mitarbeiter informieren</p>	<p>Manipularea substanțelor periculoase</p> <p>Înainte de manipularea substanțelor de curățire și de dezinfecție respectați indicațiile producătorului (fisele de securitate, indicațiile de pe recipiente și ambalaje) – întocmiți regulamente de utilizare pentru angajați și instruiți-i pe aceștia în această privință.</p> <p>La umplerea, transvazarea, schimbarea canistrelor și la măsurători se va purta echipamentul de protecție personală, adică se vor purta ochelari etanși de protecție, respectiv echipament de protecție pentru întreaga față, se vor utiliza mănuși pentru chimicale (atenție la marcajul lor) rezistente la chimicale. Se vor purta șorțuri de protecție. Se vor utiliza cizme de protecție.</p> <p>Nu amestecați niciodată substanțe acide cu substanțe alcaline !</p> <p>Informați angajații cu privire la pictogramele pentru pericole în corelație cu principalele caracteristici ale pericolelor respective.</p>

Gefahrenpiktogramme nach GHS/CLP



Tiere am Melkplatz durch bauliche Einrichtung ausreichend fixieren,
Ist das Tier in der richtigen Position kann mit dem Melken begonnen werden:

- Ruhig an das Tier herantreten und Kontakt aufnehmen, z.B. durch Ansprechen und Berühren des Hinterbeins
- Euter reinigen, z.B. mit Vliestüchern (für jede Kuh ein neues Tuch verwenden), trockene Einwegpapiertücher, feuchte Einwegpapiertücher mit Desinfektionsmittel oder Wasser (Euterdusche)
- Vormelken, dadurch wird der Milchfluss stimuliert; je nach Praxis im Betrieb, die ersten Strahlen in einem Vormelkbecher auffangen um veränderte Milch schnell zu erkennen und keimreiche Milch konsequent zu separieren

La locul de mulgere animalele vor fi imobilizate suficient prin dispozitivele construite. După ce animalul este adus în poziția corectă se poate începe mulsul:

- Apropiati-vă liniștit de animal și luați contact cu acesta, de exemplu vorbindu-i și atingându-i piciorul din spate.
- Curățați ugerul, de exemplu cu o cârpă de șters (pentru fiecare vacă se va utiliza o nouă cârpă), cu șervete uscate de hârtie de utilizare unică, cu șervete de hârtie de utilizare unică umezite cu substanțe dezinfectante sau apă (duș pentru uger).
- Măsuri premergătoare mulsului, acestea vor stimula fluxul laptelui; în funcție de practica din întreprindere, primul jet de lapte va fi strâns într-un recipient special pentru a recunoaște repede laptele modificat și pentru

	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Melkzeug zügig ansetzen, dabei Lufteinbrüche vermeiden ➤ während des Melkvorgangs nicht stören, z.B. durch Reinigung der Klauen oder Anbringen von Fußbändern ➤ rechtzeitige Abnahme des Melkzeuges (z.B. mit Abnahmeautomatik); Leermelken vermeiden ➤ Gefahr von Euterinfektionen durch Dippen der Zitzen minimieren, ➤ Bei Verwendung des so genannten Non-Return-Becher (Zurücklaufen des Dippmittels in die unbenutzte Dipplösung wird verhindert), deshalb den Dippbecher regelmäßig reinigen und mit frischem Dippmittel auffüllen ➤ Beachte: Durch Verwendung einer Sprühflasche ist die Verschmutzung des Desinfektionsmittels nicht möglich 	<p>a separa consecvent laptele cu încărcare bacteriană mare.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Dispozitivul de muls se aplică repede evitând pătrunderea aerului. ➤ În timpul mulsului nu deranjați animalul, de exemplu prin curățirea copitelor sau prin aplicarea de bandaje la picior. ➤ Îndepărtați la timp dispozitivul de mulgere (de exemplu prin desfacere automată). Evitați mulsul în gol. ➤ Reduceți pericolul de infectare a ugerului prin înmuierea țâțelor. ➤ La utilizarea așa numitelor recipiente non-retur (se evită întoarcerea substanței de înmuiere în soluția de înmuiere neutilizată), de aceea recipientul de înmuiere va fi curățat cu regularitate și umplut cu substanța nouă de înmuiere. ➤ Aveți în vedere: prin utilizarea unui pulverizator poluarea soluției de dezinfecție nu este posibilă.
	<p>- <u>Melkstand allgemein</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Nach jedem Durchgang den Melkstand mit Wasser von groben Verschmutzungen säubern ➤ Insbesondere der Arbeitsgang der Melker sowie Treppen und Geländer sind zwischendurch mit Wasser zu reinigen 	<p>- <u>Generalități privind locul de muls</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ După fiecare procedură se spală murdăria mare de la locul de muls. ➤ În special culoarul de acces al mulgătorului cât și scările și parapetele trebuie spălate cu apă cu regularitate.

- **Melkzeugzwischeninfektion**

- Verhinderung der Übertragung von Erregern von Euter zu Euter
- Desinfektionsmittel in das Melkzeug sprühen (Herstellerangaben berücksichtigen)
- Das Melkzeug komplett in einem Eimer, bzw. durch die Schleppwanne mit Desinfektionsmittel ziehen (dabei Desinfektionsmittel regelmäßig austauschen, PSA tragen!!!)
- Besser: Automatische Systeme reinigen das Melkzeug (Computergesteuert), Vorteil: Das Reinigungs- und Desinfektionsmittel wird in größeren Abständen an die Pumpsysteme angeschlossen (Beachte : Vor Beginn der Tätigkeiten Mitarbeiter gründlich in die Technik einweisen)

Die Melkroutine sollte von allen melkenden Personen einheitlich ausgeführt werden!

- **Dezinfecția dispozitivului de muls**

- Împiedicarea transmiterii de microorganisme infecțioase de la un uger la altul.
- Pulverizarea cu dezinfectant în dispozitivul de mulgere (respectați indicațiile producătorului)
- Dispozitivul de muls se introduce într-o găleată sau este trecut printr-o cadă de trecere cu substanța dezinfectantă (in acest timp mijlocul de dezinfecție va fi înlocuit cu regularitate, se va purta echipamentul personal de protecție!!!)
- Mai bine: dispozitivul de muls este curățat de sisteme automatizate (dirijate de computer). Avantaj: substanțele de curățire și de dezinfecție vor fi cuplate la sistemul de pompare la intervale mai mari. (Atenție: înainte de începerea activității lucrătorii vor fi instruiți temeinic cu privire la tehnică).

Procedura de mulgere trebuie aplicată în mod unitar de toți mulgătorii!